



El director del CAC, Fernando Francés, junto a la artista de la República de Gabón, Yvette Berger Owanto. / EL MUNDO

A Venecia pasando por Gabón

El director del CAC será el comisario del pabellón africano en la Bienal

Málaga
 El director del Centro de Arte Contemporáneo (CAC) Málaga, Fernando Francés, será el comisario del pabellón de Gabón en la Bienal de Venecia, en la que será la primera participación de este país en este evento, que este año se presenta bajo el lema 'Fare Mondi' -Crear Mundos-. La artista seleccionada para representar a la República de Gabón ha sido Yvette Berger Owanto.

La presente edición -se trata de la número 53- se abrirá al público del 7 de junio al 22 de noviembre en el Giardini y el Arsenale, así como en diferentes ubicaciones alrededor de la ciudad. Francés explicó ayer que, aunque Owanto, hija de padre francés y madre gabonesa,

pasó su infancia en Gabón, ha vivido la mayor parte de su vida en Europa. Además, indicó que ha respetado «con total cuidado» el planteamiento diseñado por el comisario general, Daniel Birnbaum.

El responsable del CAC manifestó que la obra de Owanto utiliza elementos y paisajes de desecho como materia prima para el diseño de la imagen de la mirada. «Espacios degradados que delatan las huellas de una evolución, pero no descubren la identidad concreta del territorio», declaró. Francés resaltó que la exposición presentará una serie de fotografías de «estos lugares inexpressivos, pero interrogados sobre el destino del mundo y el destino de la humanidad»

y, además, añadió que es «un camino que puede llevar al caos, la crisis e, incluso, a la destrucción, pero que reorientado, desde la experiencia de otras culturas, puede evolucionar hacia la construcción de un mundo más comprometido».

Esta exposición también profundiza en las ideas y modos de vida del mundo oriental y del occidental, del gabonés y el europeo. «Si en Gabón los materiales y el paisaje son la naturaleza y el estudio, en el mundo occidental lo son la tecnología y la ciudad», apostilló. En este sentido, resaltó que la exposición presenta 'La casa del árbol', una pieza construida a escala natural de lo que en Gabón era un hogar y que en occidente, en el entorno coti-

diano de la artista, «una casa de juegos».

Así, explicó que en ella se proyectará un vídeo de dos niñas occidentales, que haciendo pintadas en las paredes de la cabaña, a su vez transforman esa casa de juego en un taller y en un laboratorio que «la artista ha interpretado como una instalación donde confluyen dos mundos opuestos y contradictorios pero complementarios». «Esta cabaña representa el escenario del pasado africano de Owanto y también el futuro de su hija bailando metálicamente una danza que, lejos de pedir lluvia o abundante caza, reclama que este mundo en transformación, evolucione hacia la comprensión, la solidaridad y la paz», aseveró.

MEMORIA DE LAS HORAS

Los Kabakov en el CAC. El Centro de Arte Contemporáneo de Málaga presenta por primera vez en España 'Bajo la Nieve', una exposición de Ilya y Emilia Kabakov, dos de los artistas rusos más importantes e influyentes del mundo, además de un emblema del arte conceptual ruso, que se vieron obligados a abandonar la Unión Soviética para poder exponer en público su obra. La exposición se compone de 23 pinturas de gran formato, 35 acuarelas y dibujos a lápiz que, según Ilya Kabakov (Dnipropetrovsk, Ucrania, 1933), no se pueden considerar meros estudios preparatorios, sino obras independientes por derecho propio. Este conjunto de pinturas y obras en papel, de delicados colores, reúne varios géneros: abstracción, paisajes e historia,



Exposición de pintura de Ilya y Emilia Kabakov en el CAC. / EL MUNDO

lo que supone toda una novedad teniendo en cuenta que el artista se ha dedicado fundamentalmente a las instalaciones desde 1990.

El club de la comedia. El Teatro Alameda acoge esta noche el estreno del espectáculo de monólogos 'Evolution 2.0', caracterizado por la improvisación y en el que

intervendrán tres cómicos de la antigua y de la nueva generación de El club de la comedia. Tres monologuistas descubrirán al público historias comunes a todos que les harán ver la vida de otra manera. 'Evolution 2.0' es la nueva versión de El Club de la Comedia, monólogos con letras más cana-

llas, como los definen sus autores, que además incluyen imitaciones e invitan al público a participar en una parte de improvisación.

Día Internacional de la Danza. Con motivo del Día Internacional de la Danza, la compañía REA Danza ofrecerá un espectáculo en La Caja Blanca, calle Eitor Ángel Caffarena, 8, en Teatinos, a partir de las 13.00 horas.

Festival Intercultural. La Plaza de la Marina acoge el primer Festival Intercultural Ciudad de Málaga con actuaciones multiculturales, muestras gastronómicas, promoción y venta de productos típicos, entre otras muchas actividades. Quizás lo más interesante sea la programación artística y musical con más de 50 artistas en cartel cubriendo un abanico muy variado.

LA PASARELA / JESÚS ORTIZ GARCÍA

MIGUEL SERRANO

El escritor zaragozano presenta su libro de relatos 'Órbitas'

«No hay vida que no sea extravagante; el mundo es un lugar extraño»

El escritor zaragozano, Miguel Serrano Larraz, presenta mañana en la FNAC Málaga Plaza su último libro titulado *Órbitas*, compuesto por nueve relatos que buscan la representación de las perplejidades y fantasmagorías de las sociedades capitalistas de última generación.

Pregunta.- ¿Por qué eligió este título?

Respuesta.- *Órbitas* es el título de uno de los nueve relatos que aparecen en el libro, y pienso en las relaciones personales como si cada individuo fuera un cuerpo celeste. Cada amigo, cada miembro de nuestra familia, es como un satélite que gira a nuestro alrededor. Hay momentos de cierta proximidad, momentos de alejamiento, y siempre, en cualquier circunstancia, un vacío insalvable.

P.- ¿Qué puede encontrar el lector en esta obra?

R.- Me temo que la historia de mi vida. Pero como mi vida ha sido bastante monótona, he tenido que hacer literatura. El tema central del libro es la pérdida de la inocencia, el momento en que nos damos cuenta de que vamos a morir y de que casi todo es irremediable. Supongo que es un retrato generacional de los que fuimos jóvenes en los años noventa, aunque no quise hacer la crónica de una generación, sino un retrato de mis heridas y de mis alegrías. Trato de abordar el misterio de las relaciones humanas en la era del simulacro y del *after-pop*, unas relaciones difíciles, ambiguas, contradictorias y, a fin de cuentas, lo único que nos salva de la más absoluta desesperación.

P.- En sus obras narra historias dislocadas, extravagantes... ¿Cree que el mundo occidental vive historias así actualmente?

R.- No estoy seguro. Sólo me interesan las historias en las que hay un desplazamiento de significado, porque son las que nos permiten tratar de entender el mundo. De todas formas, pienso que no hay ninguna vida, por convencional que pueda parecer, que no sea extravagante. El mundo es un lugar extraño.

P.- ¿Quiénes son sus autores de referencia?

R.- William Blake, Kafka, Borges, San Juan de la Cruz. También, a veces, John Cheever, pero no todos los días. Y entre los escritores vivos, Tobias Wolff.

P.- ¿Qué le parece que le hayan comparado con el escritor Roberto Bolaño?

R.- Es un arma de doble filo, algo que te pueden echar en cara si te despistas. Bolaño es enorme y es, sin duda, el autor que más me ha influido como escritor, pero hay que tener cuidado con las influencias, sobre todo cuando se trata de obras que son como una especie de agujero negro, tan terribles como atractivas.

P.- ¿En qué situación cree que se encuentra la narrativa española?

R.- En un momento extraño. Se publican muchos libros, más que nunca, y el libro como objeto se va a enfrentar a serios problemas en los próximos años. Pero soy un lector caótico, no conozco lo suficiente la literatura española como para hacer un juicio de valor.

► **El perfil:** Miguel Serrano Larraz nació en Zaragoza en 1977. Comenzó la carrera de Ciencias Físicas, que abandonó en el último curso para dedicarse a la literatura. Ha ejercido oficios diversos: cajero, ilusionista profesional, vendedor de libros, auxiliar administrativo y 'negro' literario. También se dedica a la traducción de libros.



Miguel Serrano. / EL MUNDO